

联 合 国



大 会



安全理事会

Distr.
GENERAL

A/35/301

S/14015

9 July 1980

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

大会
第三十五届会议
暂定项目表项目 27 *
纳米比亚问题

安全理事会
第三十五年

一九八〇年六月二十日
联合国纳米比亚理事会主席
给秘书长的信

谨随信附上联合国纳米比亚理事会澳大利亚和新西兰协商访问团的报告。该团于一九八〇年五月七日至十五日访问了这两个国家。

按照指导委员会一九八〇年六月十二日第一一一次会议的决定，我谨请将协商访问团的报告作为大会暂定项目表项目 27 的正式文件和安全理事会的正式文件散发。

联合国纳米比亚理事会
主席
保罗·卢萨卡(签名)

* A/35/50.
80-16823

附 件

联合国纳米比亚理事会
南太平洋地区（澳大利亚和新西兰）
协商访问团的报告
（一九八〇年五月七日至十五日）

主席： 奥尔汉·埃拉尔普（土耳其）

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一. 导言	1 - 5	3
二. 与澳大利亚政府进行的协商	6 - 4	4
三. 与新西兰政府进行的协商	22 - 23	7

附 录

- 一、堪培拉访问团一九八〇年五月十四日发表的新闻公报
- 二、一九八〇年五月九日协商团在惠灵顿与新西兰政府外交部官员协商后发表的新闻稿
- 三、向澳大利亚和新西兰政府提出的特别问题

一、 引言

1. 大会于一九七九年十二月十二日通过第34/92号决议，批准联合国纳米比亚理事会在非洲举行特别全体会议之前于一九八〇年内派遣协商访问团到联合国各会员国。

2. 后来，联合国纳米比亚理事会决定派一个团前往澳大利亚和新西兰。

3. 这个团成员如下：

奥尔汉·埃拉尔普先生（土耳其），主席

阿尔杜勒哈密德·塞米奇先生（阿尔及利亚）

路易斯·福比先生（比利时）

维贾伊·纳比尔先生（印度）

恩里克·布赫·弗洛雷斯先生（墨西哥）

谢里夫·巴希尔·吉戈先生（塞内加尔）

机檀德罗先生（西南非洲人民组织）

联合国秘书处的施舌尔先生和爱斯桃拉·伊皮士女士分别担任协商访问团的第一秘书和秘书，随团出发。

4. 协商访问团于五月七日至九日访问了新西兰，五月十一日至十四日访问了澳大利亚。

5. 本报告附有三个附录：在同澳大利亚政府和新西兰政府协商后发表的两份新闻稿。这是一份向这两个政府提出的问题单。

三 与澳大利亚政府 进行的协商

6. 联合国纳米比亚理事会的访问团在五月十一日至十四日访问了澳大利亚，在堪培拉与该国政府官员进行协商。

7. 访问团获得下列官员的接见：代理外交部长麦凯勒先生（议会议员）；澳大利亚议会外交事务和防务联合委员会成员；外交部代理秘书长帕森斯先生。

8. 访问团与澳大利亚政府的一个官方代表团举行会谈。该代表团以国际组织、非洲和中东司首席助理秘书阿什温先生为团长，成员包括外交部、国防部及国家估计局的官员。

9. 访问团主席在作介绍性发言时就下列几项事情向澳国官员提出了具体问题：

- (a) 澳大利亚政府对于已为非洲统一组织和联合国大会承认为纳米比亚人民的唯一真正代表的西南非洲人民组织的政策立场；
- (b) 如果南非继续采取拖延手法，不执行联合国计划，从而迫使联合国采取措施对南非施加经济制裁，澳国政府将采取何种立场；
- (c) 西南非民组正在进行的武装斗争问题；
- (d) 如果南非宣布在纳米比亚达成内部解决，澳国政府将有什么看法；
- (e) 外国公司与南非合伙在纳米比亚做生意的非法活动，以及执行一九七四年纳米比亚理事会通过的第一号法令^a；
- (f) 澳国政府对南非把沃尔维斯湾割离纳米比亚的立场看法；
- (g) 通过由纳米比亚理事会提出的几个方案向纳米比亚人提供援助的需要。

10. 澳大利亚官员在答复联合国纳米比亚理事会访问团主席提出的这些问题时指出，澳大利亚政府的意见看法与联合国纳米比亚理事会的意见看法相似，因为澳

a 《大会正式记录，第二十九届会议，补编第24A号》(A/9624/Add.1)，第84段。法令的文字以《纳米比亚官方公报第1号》公报的作准。

大利亚是理事会的成员。但是，有几点是澳大利亚政府不能接受的：澳大利亚虽然承认西南非民组将继续在纳米比亚的政治解决方案中发挥主要作用，但它不同意大会指定西南非民组为纳米比亚人民的唯一真正代表；澳大利亚政府也不认为暴力手段就一定是解决纳米比亚的冲突的正确方法。

11. 澳大利亚官员告诉访问团，澳大利亚非常不满对南非采取拖延手法，迟不执行联合国计划，并认为南非正在玩弄两面手法，一方面继续同联合国谈判，一方面继续为内部解决进行准备。关于这一点，澳大利亚政府代表团向协商访问团保证，澳大利亚绝对不会承认任何内部解决的结果，因为它认为南非在纳米比亚是非法的。

12. 关于对南非实行经济制裁问题，澳大利亚政府认为需要有耐性。它认为南非需要时间来研究津巴布韦独立前的事态发展以及津巴布韦独立后的政策方向，并认为联合国如果过急地对南非采取惩罚措施，其后果将使南非隔绝外界关系，妨碍通过谈判解决问题。不过，澳大利亚政府官员说，南非不要期望联合国永远保持耐性，而不施展它能够使用的手段来迫使南非撤出纳米比亚。他们指出，尽管西南非民组已作了若干让步，南非却采取暧昧立场，实际上没有丝毫让步。

13. 澳大利亚政府官员告诉访问团，澳大利亚已表示愿意为联合国过渡时期援助团提供一组工程人员和一个监测小组。他们对南非在纳米比亚的军事存在，及其侵犯安哥拉和其他非洲独立国家国境表示遗憾。

14. 澳大利亚政府认为，沃尔维斯湾应当是独立的纳米比亚的一个不可分割的部分。澳大利亚政府代表团告诉访问团，澳大利亚是最早承认联合国纳米比亚理事会发给纳米比亚人的旅行证件的国家之一。

15. 代表团告诉访问团，澳大利亚的政策是，本国运动员不与南非运动员进行体育竞赛。他们认为这个立场是与英联邦和美国的立场一致的。

16. 澳国代表团对纳米比亚的资源被剥夺表示遗憾，并表示，就其所知，没有澳大利亚公司在纳米比亚做生意。

17. 澳国政府代表团指出，澳国政府已在本财政年度拨出50,000澳元，作为培训纳米比亚学生之用；并曾向几个南非奖学金方案提出捐款，此外每年并有一笔捐款给纳米比亚基金及联邦奖学金方案——相信纳米比亚学生将继续受益于这些方案。代表团说，澳大利亚政府欢迎纳米比亚学生来澳学习；目前有五名纳米比亚学生在澳大利亚学习。

18. 访问团主席向澳大利亚官员表示感谢，感谢该国政府对纳米比亚问题的热切关心及其对纳米比亚人所提供的援助。

19. 五月十四日下午，澳大利亚政府在国会大厦安排了一次记者招待会，参加的有澳大利亚无线电和电视广播公司及法新社的代表。访问团主席和西南非民组

的代表在会上讲了话。

20. 访问团受邀参观众议院和参议院的辩论。参观时，众议院议长和参议院院长皆宣布协商访问团的来访。

21. 在悉尼时，联合国办事处的官员安排了一个记者招待会。访问团主席和西南非民组的代表发了言。

三 与新西兰政府进行的协商

22. 访问团在五月七日至十日访问了新西兰，在访问期间访问团获得国务部长兼众议院领袖汤普逊先生、外交部长科娜先生及外交部其他随同官员的接见。

23. 访问团并对反对党领袖代表福克纳先生和外交事务特设委员会主席威尔金森先生进行礼节性访问。

24. 在访问团与新西兰外交部官员进行会谈期间，访问团主席就下列几项事情向他们提出了具体问题：

- (a) 新西兰政府对于已为非洲统一组织和联合国大会承认为纳米比亚人民的唯一真正代表的西南非洲人民组织的立场；
- (b) 如果南非继续采取拖延手法，不执行联合国计划，从而迫使联合国采取措施对南非施加经济制裁，新西兰政府将采取什么看法；
- (c) 西南非民组正在进行的武装斗争问题；
- (d) 如果南非宣布在纳米比亚达成内部解决，新西兰政府将采取什么立场；
- (e) 外国公司与南非合伙在纳米比亚做生意的非法活动；南非把沃尔维斯湾割离纳米比亚。

25. 新西兰政府官员在答复上述一些问题时表示，新西兰政府认为南非在纳米比亚是非法的，因此，南非在纳米比亚采取的任何行动，包括在纳米比亚搞什么内部解决，都是非法的。因此，新西兰政府将不会承认所谓内部解决搞出来的东西

就是纳米比亚问题的解决办法，内部解决是无效的。

26. 新西兰官员重申该国政府的政策：通过谈判达成的纳米比亚问题的解决办法应当规定沃尔维斯湾为自由、统一的纳米比亚领土的一部分。

27. 他们对南非玩弄拖延手法，迟迟不执行联合国计划表示遗憾，并表示不能无止境地让南非如此反反复复。

28. 新西兰外交部官员在答复关于承认西南非民组问题时表示，新西兰政府不承认西南非民组为纳米比亚人民的唯一代表，因为纳米比亚人民的愿望只有通过由联合国主持的自由、公平选举才能知道。不过，他们深信西南非民组确是纳米比亚的一个重要组织，并且很高兴得到西南非民组代表的保证：西南非民组愿意与其他党派在平等的基础上参加在联合国主持下进行的自由和公平的选举。关于这一点，新西兰官员提到最近在津巴布韦举行的选举。

29. 新西兰官员怀疑制裁会取得任何效果，因为对罗得西亚的制裁也没有成功——不过他们了解到南非是罗得西亚的制裁的一个主要破坏者。

30. 新西兰官员告诉访问团，新西兰政府对以暴力作为解决争端的手段有所保留。他们注意到西南非民组就此问题提出的解释：武装斗争本身不是目的，它只是西南非民组为争取真正的民族独立而发动的一场包括政治和外交活动的更大的斗争的一部分。西南非民组代表说，他们是在别无他途可走的情况下才被迫进行武装斗争的。他们进一步向新西兰官员解释，西南非民组得到世界多数国家的承认，尽管它认为这是它努力争取得来的，是它应得的，但是它的立场始终不变，它曾公开表示愿意在选举中接受纳米比亚人民的考验，当然，选举必须是自由公平的，并由联合国监督管制。

31. 新西兰政府当局重申其立场，它承认联合国纳米比亚理事会是联合国管理纳米比亚的唯一合法机关；并对访问团访问新西兰进行直接、有用的联系表示感谢。他们表示，尽管他们未能回答在协商中提出的所有问题，但他们将慎重予以考虑。

32. 访问团团长感谢新西兰政府给予他们的热情接待，感谢新西兰对纳米比亚

基金作出捐献；访问团表示希望新西兰不仅继续向纳米比亚基金慷慨捐助，还向纳米比亚理事会发起的其他方案慷慨捐输，直到纳米比亚实现独立为止。

33. 当日下午，新西兰当局安排了一次记者招待会，参加的有新西兰电视台和新西兰报联社（这个辛迪加向新西兰所有报纸发稿）的代表。访问团主席在会上发了言。

附录一

堪培拉访问团

一九八〇年五月十四日

发表的新闻公报

1. 经澳大利亚政府同意，联合国纳米比亚理事会的一个协商访问团于一九八〇年五月十一日至十四日访问了堪培拉。访问团由土耳其常驻联合国代表率领，成员包括阿尔及利亚、比利时、印度、墨西哥、塞内加尔和西南非民组的代表，随团前往的还有两名联合国工作人员。

2. 访问团在访问期间，受到代理外交部长麦克凯勒议员阁下、澳大利亚议会外交和国防联合委员会成员，以及外交部代理秘书帕森斯先生的接见。

3. 访问团也与澳大利亚政府官方代表团进行了协商，该代表团由国际关系非洲和中东司第一助理秘书阿什温先生率领，并包括来自外交部和国防部以及国家税捐稽征处的官员。

4. 访问团主席在作介绍性发言时谈到了与影响国际社会道德观念的纳米比亚问题有关的各个方面。他强调南非一贯藐视联合国，顽固地完全拒绝遵守或执行联合国关于纳米比亚的各项决议和其他决定。

5. 访问团深入地分析了南非非法占领该领土整个期间中的纳米比亚局势，并指出现有的证据充分表明南非根本不打算无条件地撤出纳米比亚。澳大利亚代表团重申了澳大利亚政府所采取的立场，即南非留驻纳米比亚是非法的，因此南非行政当局的一切行为也是非法的。

6. 双方都表示深切关心南非继续非法留驻纳米比亚，并继续利用纳米比亚向独立的非洲国家发动攻击，使整个非洲地区充满了危机。访问团认为，南非在与联合国进行的各种谈判中，从头到尾都在利用这些谈判来削减联合国的作用，和暗中破坏被大会承认为纳米比亚人民唯一真正代表的西南非民组，并企图取得各个所

谓的内部政党的承认，以图助长一种纳米比亚内部解决办法的念头。就这一点而言，访问团强调联合国各会员国必需拒绝承认所谓的纳米比亚内部解决办法，同时确认西南非民组必需在任何为达成国际上接受的纳米比亚解决办法而举行的有意义谈判中发挥中心作用。

7. 访问团解释说，国际社会不能再容忍非法的南非政权方面对于执行安全理事会第435(1978)和439(1978)号决议以及随后提出并已得到各前线国家和西南非民组积极响应的各项倡议继续采取含糊的态度。现在应该向南非当局提出对这些倡议表明态度的明确的最后期限，如果不这样做，安全理事会应考虑根据“宪章”第七章对南非采取惩罚性措施。澳大利亚代表团同意，不能要求国际社会再浪费更多的时间等待南非宣布接受联合国的计划，并希望南非在这个特别有利于谈判解决问题的气氛中赶快这样做。

8. 澳大利亚代表团和访问团详细地讨论了维持纳米比亚领土完整和统一的重要性，其中包括沃尔维斯湾在内，并重申纳米比亚成为一个独立完整的国家的概念。澳大利亚代表团重申沃尔维斯湾应该是独立的纳米比亚不可分割的一部分。

9. 访问团表示深切关怀外国公司与纳米比亚境内非法的南非种族主义政府合伙继续非法开采纳米比亚的铀矿和其他资源，这种行为彻底违反联合国纳米比亚理事会一九七四年颁布的第一号法令，并违反大会其他有关决定和安全理事会关于纳米比亚自然资源和人力资源的第283(1970)和301(1971)号决议。

10. 就这一点而言，访问团请澳大利亚政府注意南非在罗辛矿场大量开采纳米比亚的铀矿并可能利用这些铀矿建立起军事工业，这将危害到纳米比亚人民和其他邻近的非洲人民。代表团担心这一趋势可能会使南非的核力量迅速发展，从而不但威胁对该地区的安全，也威胁对整个国际和平与安全。

11. 访问团谴责南非玩弄两面手法，对于需要迅速执行安全理事会第435(1978)号决议支吾其词，赞许西南非民组在表示愿意参加安全理事会第385(1976)和435(1978)号决议内所说的在联合国监督和管制下举行的自由而公平的选举时所表现的政治家风度。

12. 澳大利亚代表团重申完全支持联合国纳米比亚理事会，包括理事会为调动国际力量迫使南非政府撤出其非法占领的纳米比亚领土而展开的各种外交努力。双方重申联合国大会的立场，即联合国纳米比亚理事会是该领土取得真正的国家统一以前唯一有合法权力管理纳米比亚的机构。

13. 访问团对澳大利亚政府所给予的热情接待表示感激。访问团特别感谢澳大利亚政府为纳米比亚基金作出的慷慨捐助。访问团表示，纳米比亚理事会希望，只要纳米比亚问题还没有得到解决，各会员国都会继续增加在财政上捐助纳米比亚基金、联合国纳米比亚研究所、纳米比亚建国方案以及大会可能会为了在纳米比亚人民为国家独立而斗争的艰苦时期向他们提供协助而制订的其他方案。澳大利亚政府在联合国纳米比亚理事会和联合国的工作中所采取的立场是众所皆知的，这种立场是理事会推行其反对南非种族主义者和侵占主义者的任务的力量源泉。

附录二

一九八〇年五月九日协商团在惠灵顿 与新西兰政府外交部官员协商后发表的新闻稿

1. 新西兰政府同意，联合国纳米比亚理事会协商团于一九八〇年五月七日至九日访问了惠灵顿。协商团由土耳其常驻联合国代表率领，并包括阿尔及利亚、比利时、印度、墨西哥、塞内加尔和西南非民组的代表。还有两名联合国工作人员陪同该团。

2. 国务部长兼众议院院长汤姆森先生接待了协商团，并在外交部秘书长科纳先生和外交部其他官员的陪同下，进行了协商。

3. 协商团也拜访了反对党领袖代表福克纳先生和外交事务特设委员会主席威尔金森先生。

4. 协商团团长在绪言中阐述了纳米比亚问题的所有各个方面及其影响到国际社会良心的特点。他强调南非对联合国蔑视的历史，以及它的顽固、完全拒绝遵守或执行联合国关于纳米比亚的各项决议和其他决定。

5. 协商团深入分析了在南非非法占领纳米比亚整个历史中的该领土局势，并指出现有的证据毫无疑问地证实南非无意无条件地撤出纳米比亚。新西兰代表重申他们政府的立场，即南非的留在纳米比亚是非法的，而南非行政当局的一切行动因此也是非法的。

6. 协商团认为在联合国、南非和其他有关各方的整个谈判中，南非曾利用这些谈判来减少联合国的作用，削弱经大会承认为纳米比亚人民唯一真正代表的西南非民组的地位，并力求使国内某些无代表性的集团获得承认，以期推销在纳米比亚内部解决的想法，在这方面，协商团强调联合国各会员国必须拒绝接受任何所谓纳米比亚内部解决的办法，而必须确认西南非民组在可导致国际接受的纳米比亚问题

解决办法的任何有意义谈判中，必须起中心作用。新西兰重申其立场，即纳米比亚的任何内部解决办法无效。

7. 协商团强调国际社会严重关切：南非在纳米比亚的继续非法存在及其继续利用纳米比亚向独立非洲国家发动攻击。这对国际和平与安全造成严重威胁，而对整个非洲则饱含危险的意义。

8. 协商团与新西兰政府详细讨论了维持纳米比亚，包括沃尔维斯湾在内的领土完整和统一的重要性，并强调纳米比亚应取得作为统一国家的独立。新西兰政府重申纳米比亚问题的谈判解决应规定把沃尔维斯湾纳入自由统一的纳米比亚的领土内。

9. 协商团对同南非在纳米比亚的种族主义和非法政府合伙的外国公司继续非法利用纳米比亚的铀矿和其他资源深表关切，这违反了：联合国纳米比亚理事会一九七四年通过的关于保护纳米比亚自然资源的第一号法令，大会其他有关决定，和安全理事会有关纳米比亚自然资源和人力资源的第283(1970)和301(1971)号决议。

10. 在这方面，协商团促请新西兰政府注意南非在罗星矿区大量开采纳米比亚铀矿和可能使用这些铀发展其军事技术而有损于纳米比亚人民和其他邻近的非洲人民。协商团认为这种趋势会导致南非迅速发展核能力，它将威胁到的不仅是区域的安全，而是整个国际和平与安全。

11. 协商团强调应谴责南非对于必须迅速执行安全理事会第435(1978)号决议所采取的阳奉阴违和推诿的态度，并称赞西南非民组以政治家的风度，表示愿意依照安全理事会第385(1976)和435(1978)号决议所说的在联合国监督和管制下参加自由公平的选举。

12. 协商团促请新西兰政府注意需要它全力支持联合国纳米比亚理事会及其工作方案，包括作出外交努力对南非政府施加国际压力，迫使它从其非法占领的由联

联合国直接负责的纳米比亚领土撤出。 双方重申下列立场：联合国纳米比亚理事会是大会设立的管理纳米比亚的唯一合法机构，直至该领土取得真正国家独立时为止。

13. 协商团对新西兰政府的热烈欢迎表示感谢。 它特别感谢新西兰政府对纳米比亚基金的慷慨捐献。 它表达了理事会的期望，只要纳米比亚问题还没有解决，就需要各会员国对纳米比亚基金、联合国纳米比亚研究所、纳米比亚建国方案以及大会将来可能为协助正处于为国家独立进行斗争的紧要关头的纳米比亚人而制定的其他方案，继续增加捐款。

附录三

向澳大利亚和新西兰政府提出的特别问题

联合国纳米比亚理事会协商团按理事会指定的任务，想请贵国政府答复下列问题：

1. 看来南非对于经由谈判达成可为国际接受的纳米比亚问题解决办法，兴趣日低，假如联合国决定一个时限，南非到时如仍不作出明确答复，联合国就采取惩罚措施对南非实行经济制裁，贵国政府对此是何立场？

2. 联合国纳米比亚理事会所掌握的一切证据表明南非不顾联合国各项决议，正在策划宣布一个“罗得西亚片面宣布独立”式的纳米比亚内部解决办法，已知贵国政府的立场不赞成由南非在纳米比亚实行内部解决的办法，如今面对这种事态发展，贵国政府是否会重新考虑对待西南非民组的立场？它是大会承认为纳米比亚人民唯一和真正的代表的。

3. 假定国际社会达成和平解决纳米比亚问题的努力遭到失败，贵国政府将来对于西南非民组正在进行的并得到非洲统一组织、不结盟运动和联合国大会支持的武装斗争，是何立场？

4. 纳米比亚理事会对纳米比亚局势日益恶化，特别是对南非在领土内加紧集结军队并不断利用这些军队侵犯纳米比亚人民和进侵独立非洲邻国，感到严重关切。我们想知道贵国政府对于南非在纳米比亚的军队存在，特别是对其损害国际和平与安全的意义，有何意见。

5. 在外国公司开采纳米比亚自然资源，特别是罗星铀矿的情况下，我们极愿知道贵国政府对于一九七四年联合国纳米比亚理事会通过的保护纳米比亚自然资源的第一号法令的意见。在这方面，我们赞赏非政府组织和学生运动的努力，它们要求对在纳米比亚同南非做生意的外国公司和其他商业及金融机构取消授给它们的特权，并赞赏工会运动的努力，呼吁抵制处理来自南非的货物。我们认为这是走向正确的方向，并希望各国政府将来会开始采取同样积极的行动。

6. 沃尔维斯湾是纳米比亚整体的组成部分，西南非把它从纳米比亚分开，引起了国际社会的严重关切，认为这是比勒陀利亚的阴谋要利用它在沃尔维斯湾的存在来勒索未来的纳米比亚政府，并保证在沃尔维斯湾有一个永久军事基地，可用来“监视”独立的纳米比亚政府。我们乐于知道贵国政府对于沃尔维斯湾是纳米比亚不可分割的组成部分这个问题的意见。

7. 联合国纳米比亚理事会发给纳米比亚人的旅行证件得到八十个国家承认，有的保证其返回的权利。这不仅是援助纳米比亚人的具体例子，也体现了理事会管理纳米比亚直到取得独立为止的法律权力。在这方面，我们乐于知道贵国政府关于这种旅行证件的意见。

8. 最后，我们必须表达联合国纳米比亚理事会对贵国政府向纳米比亚基金捐款的谢意，并希望你们继续慷慨捐款，不仅捐给纳米比亚基金，也捐给联合国纳米比亚研究所和建国方案。这些是援助纳米比亚人的具体方案，将使具备必需的技能可管理未来独立的纳米比亚。

- - - - -